



特稿

在三月廿二日，在立法局前發生之混亂和衝突，本會感到非常之遺憾。由於本會新界及非市區會員對今次事件都表示非常關注。故此，社會事務組便立即召集多位委員商討是次事件之問題所在，並曾於三月廿七日舉行了一次記者招待會並積極地向公眾反映本會的立場和早前所作之建議如被採納，將不會引起是次之衝突。

對新界婦女繼承權引起衝突的聲明

香港政府於去年八月底發表「男女平等機會綠皮書」諮詢市民有關婦女地位在各方面的意見，就新界婦女繼承權方面，婦協建議政府刪除「無遺囑遺產承法」第十一段（註一），而無需改動「新界條例」。〈附件A〉在處理這個問題上，我們花了不少工夫，協調各階層的意見，研究解決辦法，目的在避免新界原居民與市居民的衝突，新界男居民與女居民的衝突，希望在穩定中求進步，這次因有議員想修定「新界土地〈豁免〉條例草案」〈附件B〉而引致在場不同的請願者在立法局前發生混亂和衝突，實在使我們遺憾。引起新界原居民的不安和社會秩序的混亂，是我們不願意見到的。如果政府肯接納我們去年底所提出的意見〈附件C〉，這種衝突是可以減少甚至避免的。我們的立場書在去年十二月已呈交政府以及每位立法局議員。

我們建議只修改「無遺囑遺產承法」，而不改動「新界條例」，是尊重新界原居民的傳統權益。我們認為財產處理是個人的權利。一個人可以用遺囑把遺產贈給任何人。除外，新界原居民也可以按習俗以過繼的方式〈註二〉選擇他的繼承人。只是在他沒有行使他的選擇權〈立遺囑或過繼〉時，法律不應該以不公平的方式代替他分配，只傳男丁不傳女。我們建議的修改並不違反基本法第四十條〈註三〉。我們認為四十條所保障的合法傳統權益在繼承方面是選擇繼承人的傳統權益，以遺囑或過繼方式去處理他的財產的權利。

新界居民的傳統權益，以「新界條例」第二部份第十三條作為法律依據。第十三條給予法院權力在處理有關新界土地時承認及執行習俗法。修改過的草案，使所有新界土地〈祖嘗除外〉都被豁免不受條例第二部份管制。換句話說，所有第二部份的條文，包括第十三條在內，都不實施於該等土地。原本草案不包括「農村地」，即舊的地段、鄉村屋、丁屋等，所以這些土地，仍以第二部份條例為依歸，一旦豁免以後，有些以第十三條為依據的傳統權益，例如選擇繼承人和在村內安葬的權利，就沒有了依據，而被取締。過繼和

領養不同，英國法律只承認領養，而領養在一九七三年以後必須經法庭下令，二十一歲以上的人不能被領養。過繼完全按中國習俗。市區的居民，不能隨處安葬，原居民有權在村內安葬。這方面政府從來未有向市民交代過新界居民的合法傳統權益究竟會受到多大影響？

新界土地〈豁免〉條例草案，原本是糾正新市鎮被習俗法管制的錯誤，我們完全支持，並希望盡快通過。這次動議引起我們新界會員的不安，恐怕他們其他的合法權益也被剝奪。婦協的建議是按一九九零年法律改革委員第十五號報告書〈附件D〉的建議，其可取之處就是引起最少的建議，但一樣可以達致男女都有繼承權的目的。鄉議局也答應致力爭取婦女平等繼承權〈附件E〉。故此，我們的建議是已達成民間共識的建議，當然，我們也考慮到「無遺囑遺產承法」是於一九五三年施德蘭報告後幾乎二十年的時間才以立法實現。鄉議局需要時間諮詢教育然後修訂法律。〈以今天的步伐不會要等二十年〉便可以避免突然不可承受的沖擊，故此是個照顧到各方面合情合理的建議。政府捨棄合理的建議而接受引起分化的修訂是否適當？有否矯枉過正？我們呼籲政府和立法局議員三思。

香港各界婦女聯合協進會

一九九四年一月二十七日

註一：該節聲明受新界條例第二部份所管轄的土地不受無遺囑遺產繼承法影響，繼承權依舊按習俗法辦理。

註二：過繼是按中國習俗：一個人如果沒有兒子可在生前挑選一個繼承人作過繼子，在他死後，族長徵得他的遺孀同意，也可以替他找一個過繼子。儀式按習俗有不同。有些是抱香爐，有些是擔轎買水，必須拜祭祖先。

註三：基本法第四十條內容是：「新界原居民的合法傳統權益受香港特別行政區的保護」

篇者的話

婦協第一期創刊號出版後，得到多方面的讚賞和鼓勵。當然不會因此而滿足，或是對編輯及出版這份刊物感到有一份壓力。但是一份新的刊物是要不斷豐富其內容，才能吸引讀者。在報導上更要持平，不能脫期，以保持婦協這份刊物的特式。所以各位對這份刊物的支持是極之需要的。

由今期開始，已設有多個專欄，希望將不同的訊息帶給婦協不同階層的會員以及有興趣閱讀的人士。如上期本人所呼籲，一份刊物要成功，是要不斷吸收意見，不斷豐富其內容。最重要還是要得到你們的迴響，提出寶貴意見，以便有所改善。再者，你們個人的任何心得或見聞都是這份刊物需要的。希望能收到你的來稿，與其他會員分享你的經驗。你又是否支持出版這份刊物呢？

歡迎會員投稿，題材不限，篇幅最多不能超過五百字。郵寄香港灣仔皇后大道東 228 號中華大廈十樓 B 座
電話：833 6131 圖文傳真：833 6909



婦協季刊第二期

非賣品

副主席的話



范徐麗泰

各位會員：

大家好。

我們成立婦協的目的，是希望集合各會員的才智和經驗來為香港廣大婦女提供服務。期望能定出一條踏實的路線，一方面，要提高婦女自身的質素和視野，另一方面，透過我們為社會服務和貢獻取得社會的認同。用我們自己的努力，爭取平等的社會地位。

婦協成立半年多來，已開展了多項有意義之社會工作。例如，我們在諮詢會員對政府關於「男女平等機會綠皮書」的意見時，發覺新界婦女面對的一些問題。會員同意任何阻礙婦女參政的機制都應予以發除，在無遺囑情況下，新界婦女應有同等繼承權，我們向鄉議局作出建議，並誠懇地解釋我們的看法，得到鄉議局積極的回應。鄉議局主動刪除對婦女投票及參與村代表選舉的限制的做法，我們甚為讚賞。對於繼承權的問題，我們建議政府刪去無遺囑繼承法第十一段，而無需改動新界條例，由於法律修改需時，在未來修改前，我們提出與新界八個婦女團體合辦三項服務，包括（一）免費替新界在民辦平安囑書，（二）免費代申請額先不受新界條例第二部管制，（三）義務法律諮詢。離島婦女聯誼會已同意合辦，此項服務預期從四月份開始。

我們已經開始為爭取參加九五年在北京舉行的世界婦女大會而展開籌備工作，著手對有關香港婦女的問題研究和探討，其中，涉及勞工權益問題，醫療衛生，教育、經濟、政治參與，環保以及婦女的人權，對女性的暴力侵犯問題，青少年問題等等。

至於本港還有其他有意參與九五世界婦女大會的團體，婦協本著友善合作的態度，與她們共同去爭取，透過這個努力，增進彼此間的相互了解，以便日後在更多的領域內加強合作，共同樹立當代社會香港女性的形象。

「立足香港，服務社群，放眼世界，創造未來」，是婦協的宗旨，已是婦協的願望。

在數月前本會就有關「男女平等機會綠皮書」經與各方面會員討論後，曾積極向政府作出建議，並同時將該份意見書上之多項意見致送給新界鄉議局作考慮。近月更得到新界鄉議局主席及副主席的回覆如下：



新界鄉議局
HEUNG YEE KUK NEW TERRITORIES
九龍塘金巴倫道四十七號
47, Cumberland Road, Kowloon Tong,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3361151-2, 3388818, 3368659
Fax: (852) 3383125

一九九四年二月十七日 公函 廿八/八/0六一二號

敬啟者：

本局非常感謝 貴會關心有關新界各鄉村村代表的選舉程序，特別是有關女性參加選舉的權利問題，現本局就村代表選舉的原則達成以下決定：

1. 所有村代表均須經由村民一人一票選舉產生。
2. 按照三級議會規定的年齡，不論男女村民，均有權投票及參選。
3. 村代表候選人須由五名村民提名；在提名截止後，若多於一名候選人參選，則舉行不記名投票，獲最多票數者當選。如只有一名候選人參選，獲提名的人士即在無對手的情況下自動當選。

4. 村代表任期為四年，與其所屬鄉事委員會的任期相配合。
5. 遇有村代表於在職期間逝世、辭職或觸犯刑事被判徒刑，則須進行補選以填補空缺。
6. 現行政務專員應大多數村民所請，辭去現任村代表職位之慣例，將不再適用。

上述決定已致函政府當局研究執行細節事宜。現奉達 貴會參考。

貴會成立以來做出成績有目共睹，本局將會接納 貴會的意見，將會進一步為女性爭取在繼承權問題上公平的之權益，祈今後多加聯繫。專此致謝。

謹啟
香港各界婦女聯合協進會
林貝聿嘉主席

新界鄉議局主席：劉皇發
副主席：廖正亮
林偉強



活動報告

新春聯歡晚宴

本會於二月二十一日（正月十二日）假灣仔華潤大廈新光酒樓二樓舉行甲戌年婦協春節聯歡會，筵開四十六席，喜氣洋洋，春意盎意。當日聯歡會場面相當熱鬧，各名譽會長，副會長及理事均有出席，另外亦邀請了新華社香港分社社長周南夫人黃過女士、副社長秦文進先生、林克平部長及孔浩洲副部長，並有多位立法局、市政局議員出席。

聯歡會於晚上七時開始，先由主席林貝聿嘉致歡迎詞，歡迎各來賓能抽空出席婦協的春節聯歡會，與各會員共慶新春。致詞後，接著邀請各會長、副會長及理事上台向各嘉賓祝酒，跟著晚宴正式開始。席上更設卡拉 OK 及現場抽獎，所有獎品均由會長、副會長及理事捐出，而更特別鳴謝李錦記有限公司、金利來集團有限公司及黎培記食品有限公司送出禮品作為獎品，使在場人士都非常盡興，滿載而歸。最後，各會長、副會長及理事更以一首「友誼之光」歡送各嘉賓。



香港各界婦女聯合協進會
春節聯歡會

婦協人日傳愛心

婦協義工團一行五十多人於二月十六日前往瑪麗醫院，探訪春節期間留院的長期病患者及年老病人。義工團藉著農曆年初七，人日這個特別的日子，把人間的溫暖及愛心帶給這群因病無法回家度歲的病者。

當日，婦協義工團於下午一時抵瑪麗醫院佈置會場及進行綵排，義工團預備了多項節目，包括團員演唱粵曲及流行歌曲等，更特別邀請了聖保祿書院的學生為病人演奏中樂。二時許，司儀宣佈「婦協人日傳愛心」節目開始，先由主席林貝聿嘉致賀辭及頒發紀念旗予贊助人士及機構，然後接著歌曲表演，病人對各項表演都拍手和應，場面非常熱鬧。此外，還安排了一位外籍人士及一小朋友分別扮演財神及大頭佛與病人共慶新春，更與義工團一起合唱「祝壽歌」及「財神到」，繼由主席林貝聿嘉、副主席伍小貞及眾理事執委率領義工團團員親身到病房，向行動不便的病者拜年及派禮物，各病人都覺得非常感動，著實婦協義工團為冷清的病院平添一份溫馨的感覺。

在這次的探訪活動，除了得到很多會員及傳媒支持外，更得到到會會員馮郭靜宜女士慷慨全場利是及百佳超級市場捐出糖果。是次戶外活動算是十分成功的。



投資講座 之 投資指南

本港證券業人士張賽娥於一月廿九日應邀為婦協會員講授有關投資方面的知識，內容豐富，專業性強，頗有指導性。現將錄音摘要如下，供各會員分享。

今年香港股市的前景樂觀。九三年三十三隻恆生指數的成份股盈利可達百分之二十五，據保守估計，九四年的盈利增長率可達百分之二十，市盈率約為十六點七倍。

香港股市的市盈率歷史高點是二十二倍左右，由於今年前景明朗，港股相信會持續暢旺。按過往股市走勢的經驗預測，九四年港股指數很大機會見一萬六千點，這時，市盈率約為二十三倍，創歷史新高。

港股近年一直保持大幅上升的勢頭，最主要的原因是香港經濟向好。自從中國大陸開放，給了香港經濟發展一個很大的機會。從開始進入大陸利用廉價勞力和廠房投資加工業，到逐步投資房地產、與國營單位合股及經營零售批發生意。這種種因素，令香港經濟延續了八〇年代的高增長率。八〇年至現時，本港經濟實質增長率平均每年百分之六點三，（連同通脹率在內，可達百分之十五）。投資的回報率是「五年一個開」（五年之前的一元等於現在的兩元）。

最近一年來，香港已變成外國人投資中國或大陸企業投資海外的「橋頭堡」，香港股市實際上已成了「中國股市」，外國投資者重估香港股市，海外熱錢流入，也給港股帶來了很大的正面衝擊。

至於目前中英關於政制留意銀行利息的轉向，市場集資多寡和市場需求等問題。現時的負利率是引起股市熱潮的原因之一。但港幣與美元掛鈎，美國經濟開始復甦，銀行會有加息的可能，值得引起關注。息口高，會打擊投資意願。

*薇琳



其他團體會員消息

* 沙田婦女會

沙田婦女會馬鞍山耀安村耀和樓的服務中心已於九四年二月廿七日舉行開幕典禮暨嘉年華。邀請各界知名人士蒞臨主禮，并設有文娛節目，攤位遊戲及醒獅助慶。

沙田婦女會馬鞍山服務中心是首個基層婦女慈善團體在屋村開設的服務中心，全面為該社區、家庭、尤其婦女提供服務。日前更進行問卷調查，了解該區居民的需求，各項服務，如功課輔導班及各類訓練班組等。

日後亦將會因應區內居民的需求而進行其他各項服務，得使更廣泛深入地為區內居民提供服務。在此，歡迎各方人士蒞臨指導。

* 香港離島婦女聯誼會

曾於三月七日在大澳區成立另一聯絡處當日並舉行歡敘餐。香港離島婦女聯誼會與香港各界婦女聯合協進會合辦免費法律諮詢服務。

為慶祝母親節，香港離島婦女聯誼會，長洲婦女會合辦「恩情同頌傳萬家嘉年華會」

日期：1994年5月1日（星期日）
下午一時至四時正

長洲佛教慧因法師紀念中學
開幕典禮

1994年5月7日（星期六）
下午一時至四時正

溫馨匯聚大嶼山

1994年5月8日（星期日）
上午9時至12時正

南丫島北段洪聖爺灣閉幕典禮

內容：文藝綜合表演，和諧家庭綜合表演，攤位遊戲，堆沙比賽，兒童填色比賽等。

除以上活動外，香港離島婦女聯誼會最近更與長洲明愛成人教育中心舉辦了「職業再訓練課程」之轉職錦囊，第一期之結業，成績非常之好。而第二期更將快開班，有意了解課程有關的資料，可與香港離島婦女聯誼會聯絡。



迎接九五全球 第四次婦女大會

繼一九七五年墨西哥大會，一九八〇年哥本哈根大會，一九八五年奈洛比大會，全球第四次婦女大會將於一九九五年在中國北京舉行。

第四次世界婦女大會是聯合國婦女地位委員會成員國政府就在各國婦女地位和進展作報告，並定下以後五年的策略，以改善全球婦女的地位。除官方代表外，聯合國享有諮詢地位的非政府組織亦可列席，而在大會舉行前幾天，全世界各地的非政府組織將在同一地點舉行一次大會，反影他們自己的意見，以補官方報告的不足，更成爲一股壓力，監督政府切實執行已定的策略和接納他們的建議。非政府組織，包括婦女團體，取得認可資格，更可參予九五年的世界婦女大會的各項活動。

爲了爭取參加九五大會，婦協執委議決成立專責小組，籌備有關事宜，由副主席范徐麗泰，執委伍淑清分別擔任正副召集人，並於二月十七、十八日派執委伍淑清、梁愛詩及會員黃蕙芳出席曼谷舉行之亞太區非政府組織籌備會議，並於三月月上旬由范徐麗泰及伍淑清兩位召集人率團一行八人參加在紐約舉行之聯合國非政府組織籌備九五年大會之籌備會議，期間更先後在這兩次會議中介紹婦協宗旨，成立經過及工作等，更獲得有關婦女大會之豐富材料，認識不小各國代表（約七、八百人），交流經驗，並參與工作小組討論各關注之事項。在紐約期間，更得悉婦協申請認可資格已被批准，有權參加九五年大會的全部活動。上述兩次出席活動，均由小組成員自己負擔費用。



紐約會議上“喜相逢”。婦協成員與澳門婦聯會員及香港婦女基督教協會總幹事親切地一同合照

全球婦女大會的舉辦，非僅在於參加會議或進行旅遊活動，而目的爲喚起全球婦女對其本身權利的醒覺，以及提供策略改善她們的地位。因此，各個婦女組織在九五大會舉行之前應進行座談及諮詢會，就本地受關注問題，例如勞工、醫藥衛生、文化教育、政治權利、經濟權利、侵犯婦女暴行、人權、家庭、科技發展、環保、移民、傷殘及青年事務等問題作研究，並提出改善婦女地位的意見，監督政府引進並實施「消除對婦女一切形式歧視公約」等。這些研究需反映社會各階層的意見和實況。故此，婦協呼籲全體會員（包括團體會員）踴躍參加有關籌備工作，積極提供資料和意見。一俟小組工作計劃定出，即與各會員聯絡，務使充份準備迎接這次全球第四次婦女大會，發揮婦協精神，毋負我們爲爭取參予是次全球第四次婦女大會的重任。

（婦協九五大會專責小組供稿）

專責小組成員初步有以下會員參予：

范徐麗泰、伍淑清、梁愛詩、關淑華、黃汝漢、何淑賢、
葉秀華、陳婉嫻、李潔明、葉楊福蘭、岑敏玲。

專責小組將會在每次會議後將有關具體資料進一步通知各會員。並歡迎會員主動聯絡以上其中一位小組成員了解進展或加入小組工作。



第四屆婦女大會 資料介紹

Fourth World Conference on Women

Beijing, China · 4-15 September 1995

What: : The Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace

Where: : Beijing International Convention Center, Beijing, China

When: : 4-15 September 1995

Why: : To review and appraise the advancement of women since 1985 in terms of the objectives of the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women to the Year 2000.

To mobilize women and men at both the policy-making and grass roots levels to achieve those objectives. To adopt a "Platform for Action", concentrating on some of the key issues identified as representing a fundamental obstacle to the advancement of the majority of women in the world. It will include elements relative to awareness-raising, decision-making, literacy, poverty, health, violence, national machinery, refugees and technology.

To determine the priorities to be followed in 1996-2001 for implementation of the Strategies within the United Nations system.

Who: : The Conference has been convened by the United Nations General Assembly, with the United Nations Commission on the Status of Women serving as the Preparatory Committee. This intergovernmental body, representing 45 United Nations Member States, meets annually to formulate guidelines on actions to improve women's status in the economic, political, social, cultural and educational fields.

Gertrude Mongella (United Republic of Tanzania) has been appointed Secretary-General of the Conference. Her office and the Conference secretariat, which is responsible for organizing the Conference and preparing its documents, are located at United Nations Headquarters in New York.

Conference participants and observers will include Governments; organizations of the United Nations system; intergovernmental organizations; national liberation movements recognized by the Organization of African Unity; non-governmental organizations; experts and professional associations.

HOW NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS CAN PARTICIPATE:

In the Conference:

Non-governmental organizations (NGOs) are encouraged to participate in the World Conference itself, in the parallel forum to be organized by NGOs and in preparatory activities at the regional and national levels. Organizations having consultative status with the Economic and Social Council will automatically be eligible to attend. For information on consultative status, write to the NGO Unit, Department for Policy Coordination and Sustainable Development, DC-2 Room 2338, United Nations, NY, NY10017, USA; Fax: 1 212/963-3892. The deadline for applying for consultative status in time for the Conference is 1 June 1994.

NGOs that do not have consultative status but which participate in regional preparatory activities and/or regional meetings will be eligible to apply for participation in the Conference. Governments have also been invited to include NGOs in their delegations. For information on regional activities, contact the respective focal points listed below.

In the NGO Forum:

An NGO Forum will be held in Beijing, 30 August - 8 September, at the Beijing Workers' Sports Service Center. Open to all interested women and men, it is being planned and organized by an NGO Forum Facilitating Committee established by the Conference of NGOs in consultative status with the Economic and Social Council (CONGO), under the direction of a 70-member NGO Forum Planning Committee. Supatra Masdit has been named the Convenor of the Forum. The Planning Committee, through its representatives in Geneva, New York and Vienna, is organizing three pre-conference consultations in 1993-1995, regional meetings in conjunction with the United Nations regional preparatory conferences, and the Forum itself.

In regional preparatory activities:

NGOs can bring their issues to the forefront by participating in a series of meetings planned to take place at the time of the United Nations regional preparatory conferences. Those meetings will assess the key issues for women on a regional basis and ultimately provide input for regional reports to be considered at the Conference.



For further information, contact: Department of Public Information, United Nations, Room 5-1040, New York, NY 10017, USA, Tel: 1 212/963-1262, Fax: 1 212/963-4361.



人物專訪

從今期開始，婦協季刊新加入了人物專訪，而這一期，更得到現任行政局議員王葛女士接受訪問，並就她本人對「九十年代女性的角色」的看法，與大家分享。

「我欣賞在職女性對社會的貢獻，更欣賞那些躲在家庭裡相夫教子的婦女、兩者的工作都是神聖的、都是值得尊重的。」

「婦女步出家庭、無論是上班、參政、參予公共事務、抑或做義工，家庭的支持都是不可或缺的。」

「本港社會政策並沒有為在職婦女提供支援服務方面，仍有不足的地方。尤其是缺乏幼兒照顧，令不少婦女被迫留在家中，無機會選擇工作以服務社群。」

現任行政局議員、房屋委員會主席、香港青年協會總幹事、投訴警隊監察委員會主席……集多項公職於一身的王葛鳴在談到九十年代本港婦女的角色時，侃侃不休。



她說：整體上，港府提供了一個男女平等受教育的機會，令現代的婦女有出頭之日，而接近七成女性有中學或以上的程度，半數女性介入社會的經濟活動洪流中，包括各行各業、公共事務以至政壇，這股新興力量，是不容忽視及令人雀躍的。

當她提到在職女性缺乏援手 (Support Network) 時，亦反映出社會政策不能完全追上時代婦女的需要。

「且看看、在職女性日間在社會上拼搏作戰，下班之後又要面對中國人傳統社會「男主外、女主內」的觀念壓力，買餸、煮飯、洗衫、揸仔、替子女溫習功課等，實在連喘息的機會都沒有。因此、社會上有不同地區婦女團體、如婦協等組織的成立，提供講座與交流機會、實在有助婦女們的生活得以更充實和獲得更多支援。

「另一方面，我相信大多數本港在職女性最牽掛是幼兒成長，但政府只有為低收入而設的幼兒服務，那中產婦女怎辦，可否有高質素的幼兒服務呢？本港這方面的工作連日本、台灣及中國大陸也不如！」

儘管社會上巾幗不讓鬚眉的例子不少，而王葛鳴關注的是不同階層，特別是低階層仍有的虐待婦女的個案，她希望這種情況能徹底改善，才是婦女之福。」

她又說：「九十年代的婦女一點也不易為，尤其是處身於香港的婦女。見有九七政治的不明朗因素令太空人家庭湧現，再有面對中國經濟市場的開放，使不少男性都跑到大陸去工作，這些都使本港婦女有孤立無援的感覺。她認為這些都是今日婦女需要面對的挑戰。更提醒婦女界應堅強起來，挑戰生命。

王葛鳴忙，她愛家，晚上及週日盡量避免應酬。她說：「香港的節奏太快了，只有靜靜地留在家中，看文件好，看雜誌好，我都已視為無比的享受。」



專業資訊 之 香港薪俸稅闡釋

94/95年度薪俸稅的變動

在最近政府頒布的1994/95財政預算報告中，估計1994/95年度的通貨膨脹率仍保持在去年的8.5%，與此相適應，1994/95財政預算報告中對薪俸稅的最高累進稅率及免稅額作了相應調整。

扣除免稅額的入息收入在HK\$20,001至HK\$80,000之間的，稅率仍維持在2%，9%和17%；入息收入在HK\$80,000以上的，稅率由過去的25%降低為20%。最高稅收負擔率為薪俸收入的15%。這項變動將使高薪收入者的稅負有所降低。

基本免稅額每人增加HK\$16,000，個人為HK\$72,000，已婚人伙為HK\$144,000。第一、二名子女的免稅額、無養父母的免稅額比去年提高了HK\$3,000，單親父母免稅額提高HK\$5,000。以上這些變動將使低收入或中等收入人仕受益。

合併與分別納稅的選擇

在1990年4月1日前，妻子的入息是併入在其丈夫的入息內，由稅務局向其丈夫發出一份合併估稅通知書。1990年4月1日後，已婚女仕則有權選擇獨立負責納稅事宜，包括填交納稅報表和繳納評估稅額。如一對夫婦分別納稅的稅負總和高於合併納稅時，仍可選擇合併納稅，只要這對夫婦是同居，且兩人都有入息須繳納薪俸稅。若丈夫與妻子分居，除非申請的一方在維持或支持另一方的生活費，否則夫婦兩人都不可以申請已婚人伙免稅額。

子女免稅額

任何納稅個人在有關課稅年度內與未婚子女同住，並負責供養子女的，均可獲得子女免稅額。但子女的年齡必須在18歲以下；或年齡在18歲以上而在25歲以下，正在大學、學院、學校或其他類似的教育機構接受全日制教育；或年齡在18歲以上，但因身體傷殘或精神不健全以致喪失工作能力者。

199/95課稅年度，各項子女的免稅額分列如下：—

- 第一名子女 HK\$20,000
- 第二名子女 HK\$20,000
- 第三名子女 HK\$3,000
- 第四名子女 HK\$2,000
- 第五名子女 HK\$1,000

夫婦選擇分別納稅時，可以指定一方申請子女免稅額。一經指定後，除非得到稅務局局長同意，否則不可以撤消已經指定的申請人。

在同一課稅年度內，有可能出現兩名或兩名以上沒有夫婦及同居關係的人均有權就同一子女申請免稅額。這類情況多出現在已分居的夫婦之間。在這種情況下，稅務局長可衡量每位納稅人在該課稅年度內為無養及教育子女所分擔的費用後，決定該免稅額的分攤辦法。

供養父母免稅額

若納稅人供養本人或其配偶的父母，只要其配偶並不視為與其分居，便可獲得HK\$20,000的免稅額，若其父母在課稅年度內全年與該納稅人同住而毋須付出有金錢價值的代價，則該納稅人可獲得HK\$3,000的額外免稅額，只要該父母：—

- 為通常在香港居住的人仕
- 年齡六十歲或以上，如未足六十歲，則必須合乎申請政府傷殘津貼計劃的人伙
- 在有關課稅年度內，該名父母與申請人及其配偶同住至少連續六個月而毋須付出有金錢價值的代價
- 在有關課稅年度，該申請人或其配偶付出用以供養該名父母的費用不少於HK\$1,200

單親父母免稅額

對照顧和供養子女的單身父母，1994/95年度額外免稅額為HK\$32,000，如讓單身父親或母親：—

- 是獨身或與配偶分居的已婚人仕
- 是獨自或是全力照顧子女，但不包括僅分擔子女生活費或教育費的人仕

當單身父親或母親就同一孩子申請免稅額的資格時，稅務局長可考慮各申請人在課稅年度內獨立或全力照顧子女時期的長短，將免稅額按比例合理分配給各申請人。

黃汝璞
合夥人
香港容永道會計師事務所



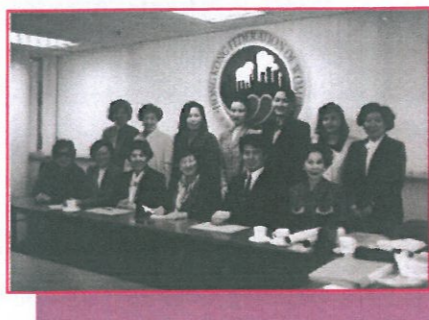
婦協近況

- * 婦協之會所除有兩名全職職員在內工作外，理事及執委會更經常利用會議室作會議，以及作記者招待會之用途。



理事及執委會成員積極出席參予會議、共商會務

- * 一直以來，經常都有會員到來會所參觀及索取資料。近兩月來，更有多位外賓到訪，包括有美國耶魯大學人類學系及東亞研究理事主席蕭鳳霞教授、澳門婦女聯合會代表、中共中央統戰部萬紹芬部長及覃志剛局長，以及珠海市婦女聯合會羅群霞副部長。
- * 婦協除積極籌辦各類型訓練課程外，最近更計劃了一連串對外活動，包括有電影籌款首映禮，以及“婦協”陽光關懷大行動，有關詳情將盡快公佈。
- * 婦協最近更為會員提供普通話進修的機會，已舉辦了一“普通話進修班”歡迎會員參加。
- * 婦協為加強會員之歸屬感，執委會一致通過策劃“婦協會歌”，並邀請得音樂人陳永華先生、以及聲樂家及本會會員之一費明儀小姐，分別擔任作曲及填詞，相信在不久的日子便可聽到屬於“婦協”的會歌。
- * 教育訓練小組已定於四月廿三日（星期六）下午二時半假座中環干諾道中 24-25 號中華總商會禮堂 8 字樓舉行一“婦女法律常識講座”。
- * 由於秘書處工作繁忙、以至有部份會員仍未有收到“婦協優惠咭”特別在此致歉。現在已追上處理，而最後一批被積壓的已於日前寄出。



主席及部份執委與到訪嘉賓
萬紹芬部長及覃志剛局長合照留念

職員介紹

婦協在成立以初，除自置會所外，更聘用了一名秘書，協助會內一些日常之基本工作。但由於會員不斷增加，而會務方面更日益繁重。為使會務能更有效地推展及進一步協調各會員，執委會在二月份會議中通過增聘一名總幹事負責本會日常之統籌工作。

蘇蔡潔蓮 Irene So

過了多年太空人的生活，終於回歸香港及丈夫身邊。加入了婦協這個大家庭作為會員後更當上婦協總幹事。由於在加拿大期間，亦不時有參予社區及義務工作，故此她對婦協這份工作都不會感到陌生和繁鎖。回港後當然更會積極服務，希望令人生經驗更豐富，更充實。



吳嘉怡 Amy Ng

在一偶然機會，得悉婦協聘請秘書，便作一大膽嘗試，跑往應徵，那就這樣，在這裡工作已五有個月多。在這五個月裡，我也學了很多，希望能在將來的日子裡多為會員服務，亦希望和會員多到會所參觀及作指導。



慶祝三八婦女節

每年一度的婦女大日子——“三八婦女節”，各個婦女團體均有舉辦慶祝活動，以示慶祝。事實上各個婦女組織並非只是每年慶祝一番、聚聚會等，而各個不同階層的婦女團體在過去及現在都為社會作出很多不同的貢獻。

當然在這日子的慶祝活動上，更不少了一些男士到來祝賀。除讚賞婦女在社會上所作之貢獻外。暗地裡，更不得不佩服女士們在各行各業，以及不同角色上都有突出的表現。

港督夫人在參加其中一個婦女團體慶祝活動時更說及：「過去數十年，我們的姊妹外出工作和涉足政壇的，可說是鳳毛麟角。而隨著社會、教育及政治制度下不斷進展，姊妹們都積極參與各方面的社會活動，而且成績超卓，看今日布政司陳方安生，和行政局非官方議員當中；有三分之一也是女性，應有些安慰吧！」最後亦禮貌地稱讚各婦女會在過去勞苦的工作。

而本會會員參予之慶祝活動也特別多，除本港之慶祝活動外，更得內地婦女團體邀請參予慶祝此大日子，包括有廣東省婦聯、珠海市婦聯、廈門婦聯及深圳市婦聯。婦協更派出不同執行委員分別聯同其他會員出席。除出席慶祝酒會及晚膳外更被安排參觀市內一些名勝及建設等。而被邀請出席珠海市慶祝三八活動之人士比較多，期間代表出席的執委更被內地之婦女報作訪問。



香港工商界婦女一同慶祝三八婦女節、當日共筵開六十多席



部份會長、副會長及會員出席新華社紀念三八婦女節之慶祝酒會時攝



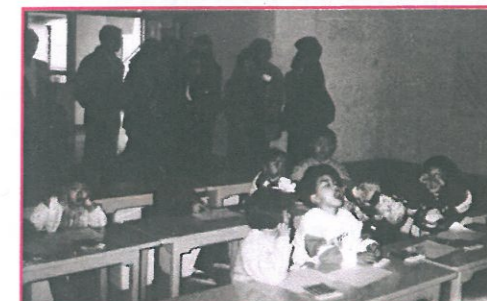
珠海市婦女聯合會謝主任在“三八婦女節”慶祝晚會上接受婦協執委代表致送會旗



出席廈門市三八活動之會員正在參觀一些當地名勝



出席慶祝活動之會員被安排參觀完珠海市生化藥品公司後，與凝血劑發明人運斌元先生一同合照



會員順道參觀珠海市一優質幼兒院之教學與設施



珠光寶氣

愛美是女人的天性，令女性變得更嬌美的飾物很多。不過，在流行的觀念中，一顆小小的鑽石，往往使一名女性感覺自己真正「昂貴」起來。為向會員介紹有關鑽石的知識和潮流，我們走訪了鑽石諮詢中心的羅穎宜小姐。

羅穎宜說，要鑑定一顆鑽石的品質，必須首先明白4C的含義。

車工（切磨）Cut：鑽石的車工與鑽石的形狀有別，不可混淆。精湛的車工技術能令鑽石充分反射光線，突出鑽石的閃爍華采。

色澤 Colour：鑽石中最罕見的色澤是透明無色。一顆完全晶瑩通透的鑽石能讓白光輕易穿透反射，折射出彩虹般繽紛的色彩。

淨度 Clarity：大部分鑽石都含有細微的天然印記，稱為內含物。鑽石內含物含量及分布範圍越少，對光線反射構成的障礙也越少。

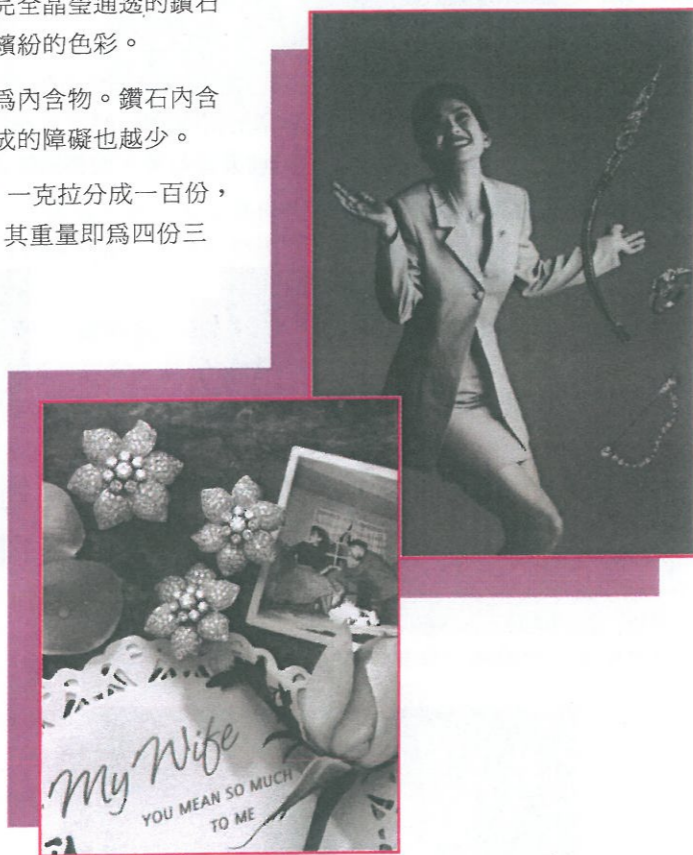
克拉重量 Carat Weight：克拉是計算鑽石重量的單位，一克拉分成一百份，例如，一顆七十五份的鑽石，其重量即為四份三克拉。

羅穎宜說，消費者在購買鑽飾時，除了認識上述「4C」外，若鑽石具備美國寶石協會(G.I.A.)發出的證書，品質就有保證了。

被問及今年的鑽飾潮流，羅穎宜稱，主要有兩個趨向，其一是本港推廣的「新女性」系列，適合十八至三十四歲的女性，此系列鑽飾一套價格在二千四百至八千港元之間，以碎石為主，款式嬌小玲瓏。

其二是鑽飾設計意會趨向環保意識。最先在日本、法國、墨西哥等地興起，香港起步尚晚。此系列鑽飾形狀多取材於花、草、樹木、昆蟲、鳥、獸的形狀，鑲嵌材料也選用皮、漆、法瑯等。

* 華魂



寰宇風情

據英國報章最近報道，英國一對情難自禁的戀人，在嚴寒的天氣下，在門廊擁吻，他們實在太過熱情，以致身體發出的熱力，口鼻中噴出的暖氣，變成了濃濃的煙霧，使鄰居遠遠看見以為是火警，連忙電召消防員。

《星報》說，兩架消防車和一輛警車亮著警號，飛快趕到現場，可是他們找不到半點火光，只見到一對熱情的年輕男女，在威爾斯卡爾迪科特市區中心門外的梯級上，旁若無人地摟著熱吻。

該報引述六十五歲的居林盧埃林的話說：「由於天氣太冷，他們身體所發出的熱力變成了水蒸氣，看來就好像發生了火警般冒煙。」

警官摩根督察說：「一場香艷的虛驚引得在場的人開懷大笑，他們這一吻，確是名符其實的熱情如火」。



賞心樂事 之 駐顏有術

—卿姐教你健康方—

反弱為強，青春常駐，精神爽利，是多麼令人夢寐以求的事？

粵語片年代艷星羅艷卿居然都做到了。她因體質虛弱退休於四十之年，六十歲時再見到她，非但毫無老態，身體竟比以前更加健康。不消說，阿寧自然纏著她求教養生秘訣，得出結論如下：

(一) 移居三藩市後，那斜路，那樓梯，使她日夕有運動機會。(阿寧按：如果不想走樓梯，多做腳底穴道健康法或使用足部按摩機也可收到理想效果)。

(二) 常服一位韓國人教她的食療方—人參雞湯。

材料：去皮老雞一只，韓國白參六枝，粟子乾十顆，紅棗十顆，糯米二湯匙。

(肝火旺者可以瘦肉代雞)

將雞之內外用粗鹽擦拭，洗淨。記緊將人參之蒂部剪去，切片，加能浸過雞面的水，與紅棗，粟子，糯米等同燉六小時。

白參以廿五枝庄為佳。它未經藥製，不及紅參燥補。全家可飲，虛不受補者可改煲為燉，時間可縮為四五小時。卿姐曾介紹給有糖尿病及高血壓的人，效果亦佳。

(三) 「有一點必須注意」卿姐說。「藥材必須存氣，勿走味才可收效。」阿寧建議採用能密封存氣，設計獨特的保鮮容器特百惠TUPPRTESTR。它是高級膠盒，售價雖略貴，但貯放食物最合衛生。單是使名貴海味藥材，不易變質發霉，就是沒有永久保用，也值回票價了。

社情百能 之 尋尋覓覓



幾個女人聚在一起談天說地，話題自然離不開男人。大家談著多年來跟男人打交道的經驗，互相交流，趣味盎然，有些說話是頗為精妙的：

——追到手的女人永遠不及未追到的矜貴，而追不到的又比追得到的值錢，所以為了保值，男人要經常換女人。

——全世界最受歡迎的運動不是足球，不是欖球，更不是拳擊，而是「床上體操」。

——男人最不受唱的歌大概是張學友的「只願一生愛一人」。

——結了婚的女人往往要身兼兩職，不是在公司當秘書，回家當主婦，而是朝為奴婢晚為娼。

——男人最討厭的除了是戴綠帽，其次就是他的女人比他能幹，所以女人經常要扮蠢。

不知道甚麼原因，男人的質素似乎越來越差，每況愈下，自唐朝以後，好的男人一代比一代少，一年比一年少，一天比一天少，總之就是買少見少。這大概不是我一人的概嘆，而是千千萬萬獨身女人的心聲。所謂好男人，今天的要求已降得相當低了，主要不過是情深義重加心理健康罷了。難道到了今時今日，還敢奢望世間仍有頂天立地，捨生取義，當仁不讓，精忠報國，力拔山河的男子漢大丈夫嗎？李清照說得好：「尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚……」真的道盡了獨身女人在感情路上寂寞孤清的感受。

遺憾的是女人跟男人不同，男人可以有性無情，但女人卻不可以。記得在「布拉格之戀」這套戲之中，女主角曾經企圖跟一位自己完全沒有感情的男人造愛，以報復丈夫與其他女人鬼混，但她始終敵不過自己內心的抗拒感與厭惡感，這就是一般女性對情和慾的態度。

女人一生為情愛追逐於男人之間。

男人一生為性愛追逐於女人之間。

這是男人和女人的悲哀。

“擇自明報副刊”